**Kto Pána svojím životom chváli, môže pošliapať celé peklo**

**Terézia Veľká v 28. kapitole Knihy života**

**S. Dominika Alžbeta Dufferová**

**Dom QuoVadis 24.05.2017**

**Anotácia**

Kapitola vysvetľuje imaginárne videnie, ktoré sv. Terézia dostala od Pána postupne „pre jeho obrovskú silu“ a pre jej „biedu a zmätok“. Videnie nezmazateľne vtlačilo majestát a nádheru Ježiša Krista – Pána do jej duše a v spojení s intelektuálnym videním zjavilo jej moc Boha a toho, kto ho uspokojí. Taký človek môže pošliapať celé peklo. Excelencia, nádhera a sláva presvätého Človečenstva a jeho Božstva v Terézii zanechali svoju stopu: učinili ju skutočne pokornou.

**Abstrakt**

Štúdia o 28. kapitole Knihy života, na základe historickej výpovede svätej Terézie o jej zvláštnom a ustavičnom kontinuálnom videní usiluje o nájdenie súvislostí medzi jej vonkajším životom s pokrokom v cnostiach a vnútornými darmi, ktoré dostávala pri modlitbe. Z videnia, ktoré sa jej postupne odkrývalo (videla najprv ruky, potom tvár a napokon celého Krista) mala obrovský zisk: nevychádzala z modlitby a jej srdce sa zapálilo ohňom vrúcnej lásky. Práve to, podľa nej svedčí o tom, že pôvodcom omilostenia je Boh. Ide o mystickú skúsenosť a jej výklad na pokračovanie. Krása osláveného Krista je neopísateľná a dokáže nadchnúť túžbou po ňom aj neskúseného, no pokorného pútnika pozemským životom. Cieľom autorky je nechať na papieri svoju skúsenosť pre tých, ktorí potrebujú spirituálnu orientáciu vo sférach, kam sa málokto dostane. Cieľom tohto príspevku je upriamiť pohľad hľadajúceho na to, čo oko nevidelo, ucho nepočulo a na um človeka neprišlo, na to, čo Boh pripravil tým, čo ho milujú.

**Oslávené telo Krista Pána**

Vracajúc sa k „veľmi kontinuálnemu videniu“ z predchádzajúcej kapitoly (27, 2-5), ktoré Terézii trvalo niekoľko dní, vidíme veľký úžitok, ktoré jej to prinieslo. Nevychádzala z modlitby a aj keď, usilovala sa neodpájať sa od Pána, ktorého vnímala ako svedka všetkého čo robila. Aj keď chvíľami ju napádali rôzne vonkajšie obavy, sám Pán ju uisťoval svojou prítomnosťou, sprevádzal svojím pohľadom a zaručil sa jej, že je to on, čo v nej činí tieto veci. Nadobudla tým veľkú istotu a zbavila sa strachu, ktorý sa jej snažil vsugerovať Zlý. Rozpráva, ako jedného dňa, ponorená do modlitby, chcel jej Pán ukázať len svoje ruky. Naplnilo ju to veľkou bázňou – inak ju vždy sprevádzal akýsi strach, keď experimentovala čosi nové, a to hlavne spočiatku, keď sa to týkalo nejakého nadprirodzeného omilostenia. Po niekoľkých dňoch videla jeho božskú tvár a bola z toho celá bez seba. Nemohla pochopiť, prečo sa jej Pán ukazuje tak po troške, lebo potom sa jej mal ukázať celý. Neskôr jej Pán dal pochopiť, že sa prispôsoboval jej prirodzenej slabosti. Nemohla by zniesť naraz toľko slávy.

**Človečenstvo Ježiša Krista**

Pátrovi García de Toledo, ktorému Terézia o týchto veciach píše, sa zdôverí, že nemožno opísať krásu spomínaných rúk ani tváre, že oslávené telá sú tak nádherné, že už len pohľad na slávu, ktorú zo seba vyžarujú, oslňuje a premáha človeka. Spočiatku ju to poriadne zmiatlo, ale neskôr priviedlo k istote a pevnosti.[[1]](#footnote-1)

Pravdepodobne 25. januára 1561, na sviatok obrátenia svätého Pavla, keď Terézia bola na omši, ukázalo sa jej najsvätejšie Človečenstvo ako sa zobrazuje po zmŕtvychvstaní, s neopísateľnou nádherou a majestátom. Predtým to zvlášť opísala pátrovi García de Toledo, ktorý to od nej žiadal a čo bolo pre ňu veľmi ťažké, pretože to nemohla opísať bez toho, aby sa sama pritom „nerozliala“. Keby nič iného nebolo v nebi, len oslávené telá, už by sa mali oči v čom sa kochať po celú večnosť, najmä pri pohľade na Človečenstvo nášho Pána Ježiša Krista. Už aj tu na zeme sa Jeho Majestát začína ukazovať, ale len v súlade s tým, čo môže zniesť naša biedna prirodzenosť. Čo len bude v nebi, kde sa duše radujú zo všetkého dobra?

Tento druh videnia, aj keď je imaginárne, nikdy nevidela Terézia telesnými očami a vôbec žiadne z videní, ktoré mala, „ale očami duše“[[2]](#footnote-2). Vysvetľuje, že sú tri videnia, telesné, imaginárne a intelektuálne. Prvý druh videní nikdy nemala a o čom práve hovorí, je imaginárne a tretie – najvyššie je intelektuálne. Pri nižších sa diabol ľahko môže vmiesiť, lebo pridáva svoje napodobeniny a ilúzie, len aby oklamal a zviedol človeka, vsadil do jeho duše pýchu alebo niečo, čo začne rozkladať jeho dušu a čistý vzťah k Bohu. Podobne ako rastlina, ktorá začína vyháňať nové ratolesti a napadne ju nejaký škodca. Čím je mladšia, tým je labilnejšia, pre škodcu ľahšia a „chutnejšia“ na zničenie.

**Nádhera imaginárneho videnia podľa Teréziinho opisu**

Terézia z vlastnej skúsenosti poznala, ako túžila presvedčiť spovedníka, že milosť, ktorú dostala, pochádza od Pána. Boli ale chvíle, keď sama o tom pochybovala a zdalo sa jej, že sa nechala oklamať. Spovedník sa jej pýtal na spôsob akým videla Pána, a to ju poplietlo. Vnútorne začala nariekať, ale hovorila pravdu, aspoň sa jej zdalo, že neklamala, o klamstvo nijako neusilovala, v tom si bola istá. Našťastie, to jej spovedník aj veril a začal ju upokojovať. Vnútorne cítila, že musí s týmito vecami von, ale démon jej nahováral klamstvá, takže sa veľmi trápila.[[3]](#footnote-3) Ježiš to vyriešil geniálnym, božským spôsobom:

„Pán sa tak poponáhľal dať mi toto omilostenie a vyhlásiť túto pravdu, že veľmi rýchle mi bola odňatá pochybnosť či išlo o mámenie, a potom som videla veľmi jasne svoju hlúposť; pretože, keby som strávila mnoho rokov predstavovaním toho, ako by som si mohla vytvoriť tak nádhernú vec, nemohla by som, a ani nevedela, pretože prevyšuje všetko pozemské čo si len možno predstaviť, stačí uviesť len bielobu a lesk.“[[4]](#footnote-4)

Nejde o takú žiaru alebo lesk, ktorý by oslepoval, ale je to jemná bieloba a vliata žiara, ktorá oblažuje oči a neunavuje. Podobne je to s viditeľným jasom, čo zvýrazňuje božskú nádheru. Je to veľmi odlišné svetlo od nášho pozemského, slnečné svetlo v porovnaní s ním je len prítmím. Svetlo, ktoré sa ukazuje (zatvoreným) očiam je také, že by sa im po jeho videní, nechceli ani otvoriť. „Je ako dívať sa na číru vodu, ktorá tečie po kryštáli, v ktorom sa odráža slnko a porovnať to s veľmi mútnou vodou pod zamračenou oblohou, čo tečie na zemi. ... Je svetlom, ktoré nepozná noc a ustavičným svetlom, nič ho nedokáže zhasiť.“[[5]](#footnote-5) Nech je človek akokoľvek rozumný, nech si celé dni a všetky dni svojho života predstavuje aké by to svetlo asi mohlo byť, všetko je zbytočné. Ale keď ho Boh človekovi zažne pred očami, objaví sa náhle, akoby mihnutím oka, a je úplné, jedno či človek má oči otvorené alebo zatvorené. Niet ničoho, čo by človeka dokázalo rozptýliť, ani odporu, ktorý by odolal sile takého zjavenia. Nestačí ani úsilie zabrániť jeho žiareniu, neúčinná je aj snaha zadržať ho.[[6]](#footnote-6)

Za tými slovami Teréziinej skúsenosti cítiť svedectvo o existencii transcendentnej skutočnosti, ktorá prevyšuje našu zmyslovú i rozumovú skúsenosť. Mohli by sme sa uspokojiť s tým, že ak je to pravá skúsenosť, v budúcom živote nás to môže čakať. Ale ak pozorne sledujeme jej posolstvo, zisťujeme, že nie nevyhnutne. Máme sa teda zo všetkých síl usilovať o prehĺbenie nášho postoja a vzťahu k Bohu i k blížnym.

**Spôsob, akým sa Pán v týchto videniach javí**

Terézia nevie opísať **ako** jej Pán dáva pochopiť určité veci, čo jej zjavuje. Ani to, akým spôsobom sa v tom úžasne silnom svetle ukazuje, ba ani to, akým spôsobom je možné tak silné svetlo a jasný obraz „uložiť“ do vnútorného zmyslu a rozumu, keď sa zdá, že tam naozaj je. Tieto veci prenecháva učencom, lebo tvrdí, že Pán jej „nechcel dať pochopiť ako, veď [je] nevedomá a s ťažkopádnym chápaním, lebo hoci [od nej] veľmi chceli aby deklarovala, nedokázala pochopiť ako je to možné“[[7]](#footnote-7). O tom všetkom referuje pátrovi García de Toledo a poznamenáva, že aj keď sa ten nazdával, že má čulé chápanie, nie je tomu tak, lebo zakúsila mnohé veci, z ktorých sotva pochopila to najnutnejšie. Priznáva sa, že niekoľkokrát sa jej stalo, že ten, čo ju spovedával sa zhrozil nad jej nevedomosťou, ale ona si veci nikdy nedala vysvetliť a ani si nepriala vedieť ako Boh to alebo ono mohol urobiť, a to napriek tomu, že pred mnohými rokmi – niekedy v roku 1538, keď mala 23/24 rokov[[8]](#footnote-8) sa radila s dobrými a učenými mužmi, ale len o tom, či niečo bolo alebo nie hriechom[[9]](#footnote-9). O ostatné sa nestarala, lebo všetko, čo bolo potrebné, Boh urobil. Čo sa týka jej samej, „videla, že nemala sa nad čím čudovať, ale za čo ho chváliť“[[10]](#footnote-10). Chce povedať, čo videla a sama skúsila. Ako to Pán robí, to už lepšie vysvetlia jej duchovní vodcovia a znalci týchto vecí.

Možno si tu všimnúť, ako v celej pasáži jasne vystupuje protiklad medzi dvoma typmi vedenia. Terézia hovorí o tom čo skusuje a technici teológie to potom majú vysvetľovať.[[11]](#footnote-11)

**Vidieť Krista ako obraz alebo Jeho samého**

Terézii sa zdalo, že niekedy vidí obraz toho čo vidí, inokedy samotného Krista, a to podľa jasnosti, s akou sa jej ráčil ukázať. Niekoľkokrát sa jej tie obrazy javili veľmi konfúzne, boli ako obraz, nie ako pozemské maľby čo ako dokonalé. Považuje za nezmysel nazdávať sa, že sú si navzájom podobné. Je predsa markantný rozdiel medzi najdokonalejším obrazom a medzi živou skutočnosťou – osobou alebo vecou. Chce tým zdôrazniť len rozdiel medzi tým čo je vnímateľné naživo a tým, čo je namaľované, nič viac. Keď hovorí o obraze, tak o obraze živom, nie o mŕtvom človekovi, ale o živom Kristovi. Sám dáva porozumieť, že je človekom a Bohom. Nie tak, ako bol v hrobe, ale ako vyšiel z neho po zmŕtvychvstaní. A niekedy prichádza s takým majestátom, že nikto nemôže pochybovať o tom, že je to On, Pán, najmä po svätom prijímaní. Veríme a vieme, že je tam prítomný, ako to učí naša viera. Javí sa pánom príbytku, v ktorom sa nachádza a zdá sa, že duša vníma, že je vstrebávaná Kristom a že je v Kristovi. „Kto len môže pochopiť velebu, s akou prichádzaš!“, vzdychá svätá Terézia. Tisíc svetov a nekonečné množstvo svetov je ničím v porovnaní s Jeho príchodom. To všetko a mnoho iného duša chápe z majestátu, v ktorom sa jej ukazuje.

**Bezmocnosť a ničota pekla so všetkými démonmi**

Kto Pána uspokojí svojím životom, môže šliapať po celom pekle! Až tu pochopí svätica rozdiel medzi mocou Pána a mocou všetkých démonov. Pochopila aj hrôzu, ktorú démoni mali, keď Pán po smrti zostúpil do limba (do pekiel) s celou svojou velebou, takže si diabli priali prepadnúť sa do ešte väčších hĺbok, len aby jej unikli. Obrovskú moc má presväté Človečenstvo spolu s Božstvom, to si Boh praje zjaviť duši (Teréziinej), ktorá ho vrúcne miluje.

„Dobre sa tu ukazuje čo asi bude v súdny deň, keď sa ukáže majestát tohto Kráľa a jeho prísnosť voči zlým. Duša nadobudne pravú pokoru, ktorú v nej zanechá videnie, lebo uvidí svoju biedu, ktorú nemôže ignorovať. Bude zmätená a prenikne ju skutočná ľútosť nad hriechmi, a ona, hoci vidí Pána čo preukazuje lásku, nevie kam sa má podieť a celá sa rozplýva.“[[12]](#footnote-12)

Sila tohto videnia je obrovská. Keď sa ho Pán rozhodne niekomu udeliť, robí to tak, aby vnímal jeho veľkosť a majestát a je nemožné, aby mu pritom nepomáhal. Ponecháva ho totiž v uchvátení (*arrobamiento*) a v extáze (kde prestáva aktuálne videnie onej božskej prítomnosti). Inak by ho nijaký ľudský subjekt nemohol pretrpieť. Je možné na také čosi zabudnúť? „Onen majestát a nádhera zostávajú tak vryté, že na ne nemožno zabudnúť, ak len Pán nechce, aby duša trpela veľkou suchotou a osamelosťou.“[[13]](#footnote-13) Duša sa totálne zmení, je stále nasiaknutá vecami zhora. Zdá sa jej, že znova v nej začína [pôsobiť] živá láska Boha na veľmi vysokej úrovni, napriek tomu, že toto videnie nie je to najvyššie aké existuje, ako sme sa už o tom zmienili. Naša ľudská slabosť je ale príliš veľká na to, aby sme svoje myslenie dokázali neustále zamestnávať vznešenou Božou prítomnosťou. Očami viery môžeme vidieť excelenciu, nádheru a slávu presvätého Človečenstva. Môžeme tiež pochopiť aký mocný je Boh, ako všetko môže a všetko riadi, všetkým vládne a všetko napĺňa svojou láskou.[[14]](#footnote-14) Už to je nesmiernym omilostením, keď duša nadobúda ľahkosť v kontemplácii a je stále viac priťahovaná zaoberať sa vecami vyššími a trvácimi, keď sa odpútava od zdanlivých dobier a pripúta sa k skutočným a večným hodnotám.

**Bezpečnosť videnia, keď pochádza od Boha**

Podľa Terézie sa netreba obávať pri tomto druhu videnia (imaginárneho), lebo neskrýva nebezpečenstvo, žeby za ním mohol byť diabol. Nie je až taký mocný. Tri alebo štyrikrát Pán ukázal Terézii a dosvedčil jej, že to bol On sám, čo sa jej ukázal. Falošné videnie od diabla môže síce vziať na seba podobu tela, ale nemôže napodobniť slávu, ktorú má videnie, pochádzajúce od Boha. Diabol sa vždy usiluje rozložiť a zničiť pravé videnie duše a snaží sa ju znepokojiť, okyptiť o zbožnosť a chuť, ktorú mala predtým k modlitbe tak, aby zostala bez nej.

Terézia si neskôr všimla obrovský rozdiel medzi videním čo Pána a videním od diabla. Sám Pán jej to pomohol pochopiť. Tvrdí, že každý, kto mal čo len modlitbu pokoja, to vie rozlíšiť a pochopiť efekty, ktoré spôsobujú v duši pravé hovory. Nemožno oklamať človeka, čo kráča pred Bohom v pokore a jednoduchosti. Kto zakúsil a mal pravé videnie od Boha, nemá problém s rozlíšením týchto skutočností, vie ich aj vycítiť. Hoci Zlý tiež začína pôsobiť na chuť a rozdeľuje dary, duša ich rýchle dokáže odhodiť od seba. Dokonca, Terézii sa zdá, že už aj chuť vníma inak. Chuť, pochádzajúca od démona nejaví zdanie čistej a čistotnej lásky. Príliš zavčasu sa Zlý prezradí a dá vedieť, kým je. Teda, kto má skúsenosť, tomu diabol nemôže uškodiť.

To, čo pochádza od Boha, má celkom iný charakter. Terézia sa tu vystupuje ako tá, ktorá „má skúsenosť“ a  presvedčivo dokáže argumentovať o velebe, zjavenej a vlastnenej samotným Pánom:

„Považovať to za predstavivosť je nemožnosťou nemožností. Nevedie k ničomu, lebo len nádhera a bieloba jednej ruky je nad všetku našu predstavivosť. Bez toho, aby sme sa na ňu rozpomenuli, bez toho, aby sme na ňu vôbec kedy pomysleli, uvidíme zrazu prítomné veci, ktoré by sa predstavivosťou nemohli sprostredkovať ani vo veľkom časovom rozmedzí. Ide omnoho vyššie ... , ďaleko od toho čo tu na zemi môžeme pochopiť...“[[15]](#footnote-15)

Áno, zbytočne sa bude človek „rozpomínať“ na niečo, čo mu ani vo sne na um prísť nemohlo, čo prevyšuje jeho schopnosti vnímať, i kapacitu predstavovať si niečo a fantazírovať. Keby šlo o rozumovanie, určite sa z toho rozum skôr-neskôr unaví a duša zostane znechutená. V pravom videní bohaté účinky nechýbajú, „dokonca nimi aj telo získa zdravie a silu“. Terézia to predtým nevedela vysvetliť, ale snažila sa upokojiť si dušu a Pán jej pomáhal pochopiť, že to čo prežívala, nebolo zdaním, ani klamstvom od Zlého. Poznamenáva však, že v Avile žili isté sväté osoby, ktoré Pán neviedol tou istou cestou ako svoju „nehodnú“ služobnicu [Teréziu], a preto nevedeli pochopiť jej cestu, bol v nich strach. Možno to spôsobili jej hriechy – uvažuje – o ktorých vedeli bez toho, aby o nich hovorila svojmu spovedníkovi alebo tomu, ku komu ju posielal. Jej chyby a hriechy sa stali takto verejnými.

Stačí si len trocha dokresliť Teréziinu situáciu a čo pre ňu znamenala taká indiskrétnosť, zanášanie, ohováranie a osočovanie. Prijímala to v duchu pokory a viery, a nepochybne veľkej lásky ku Kristovi, ktorý sa v nej nesklamal a o to viac ju odmeňoval svojimi darmi a sebou samým.

Po imaginárnych videniach Terézia prestala byť ničomná a biedna, akou bola doteraz. Zbadala to aj sama, ale aj druhí to o nej tvrdili. Toto bol jeden z najvýznamnejších efektov, ktoré ju presvedčili o pravosti nadprirodzených darov, pochádzajúcich od Boha, a nie od démona. Nepochybne musela prejsť obdobím veľkých skúšok, ponižovania a ústrkov, keď ju celkom nevinne brávali na zodpovednosť za zlo, ktoré nespáchala. Pán to všetko na ňu dopustil pre jej hriešnosť. Sama to vnímala a presvedčila sa o tom. Mnoho si vytrpela od spovedníkov, hlavne od tých siedmych, o ktorých sa zmienila v predchádzajúcich kapitolách, ktorí ju všelijako skúšali, lebo sa nazdávali, že aj keď ich nechce priamo oklamať, je v omyle. Zazlievali jej, že ich chce poučovať a podobne. Vtedy jej pomohol sv. Peter z Alcantary. Trvalo to dlho a zarmucovali ju zo všetkých strán, ale s omilosteniami, ktorými ju zahrňoval Pán, to vedela pokorne znášať a prekonávať.

**Cieľ a zameranie Terézie pri opise imaginárneho videnia**

Väčšinu z nás môže napadnúť myšlienka, že opis a výklad takýchto zriedkavých, ale skutočne sa vyskytujúcich javov nie je dosť opodstatnený. Veď túžime žiť s nohami na zemi a kráčať za životným cieľom v realite, nie v „oblakoch“. Odmietame pekné veci a reči len preto, že preferujeme hýbať sa v reálnom svete a venovať sa „konkrétnym“ veciam a skutkom. Terézia takýto postoj nikomu nechce zazlievať. Svojmu spovedníkovi García de Toledo ale zdôrazňuje:

„Toto hovorím, aby sa mohlo pochopiť veľké trápenie, ktoré má človek, keď nenachádza nikoho, kto by mal skúsenosť na tejto spirituálnej ceste, lebo keby ma Pán nebol natoľko uprednostňoval, neviem čo by bolo zo mňa.“[[16]](#footnote-16)

Často jej neostala iná možnosť, než pozdvihnúť svoj zrak k Pánovi, lebo netušila, čo iného by mohla robiť. Ničili ju protirečenia dobrých voči nej – tak úbohej ženičky – za akú sa považovala, tak slabej,  bojazlivej a nedokonalej.

**Použitá literatúra**

Santa Teresa. Libro de la Vida, s. 3-414. In Santa Teresa, *Obras completas*, Burgos: Editorial Monte Carmelo, 1994, 1418 s. ISBN 84-7239-282-1.

Santa Teresa, *Obras completas*, Burgos: Editorial Monte Carmelo, 1994, 1418 s. ISBN 84-7239-282-1.

1. Porov. : Santa Teresa, Libro de la Vida, s. 249-250. [↑](#footnote-ref-1)
2. Santa Teresa, Libro de la Vida, s. 251. [↑](#footnote-ref-2)
3. Porov. : Santa Teresa, Libro de la Vida, s. 251. [↑](#footnote-ref-3)
4. „Mas el Señor se dio tanta prisa a hacerme esta merced y declarar esta verdad, que bien presto se me quitó la duda de si era antojo, y después veo muy claro mi bobería; porque, si estuviera muchos años imaginando cómo figurar cosa tan hermosa, no pudiera ni supiera, porľue excede a todo lo que acá se puede imaginar, aun sola la blancura y resplandor.” Santa Teresa, Libro de la Vida, s. 252. [↑](#footnote-ref-4)
5. „Es como ver un agua clara, que corre sobre cristal y reverbera en ello el sol, a una muy turbia y con gran nublado y corre por encima de la tierra. ... Es luz que no tiene noche, sino que, como siempre es luz, no la turba nada.” Santa Teresa, Libro de la Vida, s. 252. [↑](#footnote-ref-5)
6. Porov.: Santa Teresa, Libro de la Vida, s. 252. [↑](#footnote-ref-6)
7. Santa Teresa, Libro de la Vida, s. 253. [↑](#footnote-ref-7)
8. Porov.: Santa Teresa, Libro de la Vida, s. 81, pozn. č. 26. [↑](#footnote-ref-8)
9. Santa Teresa, Libro de la Vida, s. 253. [↑](#footnote-ref-9)
10. “... y veía que no había de qué me espantar, sino por qué le alabar;” Santa Teresa, Libro de la Vida, s. 253. [↑](#footnote-ref-10)
11. “Nótese en todo el pasaje la neta contraposición de los dos tipos de saber: ella <dirá lo que ha visto por experiencia>; a los técnicos de la teología les tocará explicarlo.” Porov.: Santa Teresa, Libro de la Vida, s. 253, poznámka pod čiarou č. 15. [↑](#footnote-ref-11)
12. „Aquí se representa bien qué será el día del juicio ver esta majestad de este Rey, y verle con rigor para los malos. Aquí es la verdadera humildad que deja en el alma, de ver su miseria, que no la puede ignorar. Aquí la confusión y verdadero arrepentimiento de los pecados, que aun con verle que muestra amor, no sabe adonde se meter, y así se deshace toda.” Santa Teresa, Libro de la Vida, s. 254-255. [↑](#footnote-ref-12)
13. „Tan imprimida queda aquella majestad y hermosura, que no hay poderlo olvidar, si no es cuando quiere el Señor que padezca el alma una sequedad y soledad grande.” Santa Teresa, Libro de la Vida, s. 255. [↑](#footnote-ref-13)
14. Porov.: Santa Teresa, Libro de la Vida, s. 255. [↑](#footnote-ref-14)
15. „Pues ser imaginación esto, es imposible de toda imposibilidad. Ningún camino lleva, porque sola la hermosura y blancura de una mano es sobre toda nuestra imaginación: pues sin acordarnos de ello ni haberlo jamás pensado, ver en un punto presentes cosas que en gran tiempo no pudieran concertarse con la imaginación, porque va muy más alto ... de lo que acá podemos comprender...” Santa Teresa, Libro de la Vida, s. 256. [↑](#footnote-ref-15)
16. „Digo esto para que se entienda el gran trabajo que es no haber quien tenga experiencia en este camino espiritual, que a no me favorecer tanto el Señor, no sé qué fuera de mí.” Santa Teresa, Libro de la Vida, s. 260. [↑](#footnote-ref-16)